

فیلیپیانو ته لیک

د کتاب پېژندنه

دا لیک پولوس هغه لومړنی کلیسا ته چې هغه د روم د مکدونیې په ولایت کې جوړه کړې وه، لیکلی دی. پولوس رسول د فیلیپي په ایماندارانو باندې ډېر گران ؤ چې د هغه سره به یې مالي مرستې کولې او پولوس په دې لیک کې د هغوی څخه مننه وکړه. پولوس د دې ښار د ایماندارانو نه ډېره ښه خاطره لرله.

پولوس دا لیک هغه وخت ولیکه چې د روم په ښار کې بندي ؤ. که څه هم ځینو وعظ کوونکو د هغه سره د سیالی کولو په خاطر د هغه مخالفت کاوه، خو هغه د هغې خوشحالی په هکله خبرې کولې چې د عیسی مسیح د ایماندارانو په برخه به شي. هغه د خپل بندیتوب د موقعه نه گټه اخلي، ترڅو هغوی په دې ډاډه کړي چې د هغو ستونزو سره سره چې د هغه او هغوی په وړاندې موجودې دي، بیا هم هغوی په خوشحالی سره په خدای باندې خپل باور ټینګ وساتي. پولوس د هغوی څخه غواړي چې د دې په ځای چې د خپل ځان نه راضي او مغرور اوسي، باید د عیسی مسیح عاجزانه فکر غوره کړي. پولوس هغوی ته یادونه کوي چې د هغوی ژوند د مسیح سره په یووالي کې دی او دا د خدای یو نعمت دی چې د ایمان په وسیله د هغوی په برخه شوی دی، نه د موسی په شریعت باندې په عمل کولو سره لکه څنګه چې ځینو دروغجنو استاذانو تعلیم ورکاوه.

پولوس د هغې خوشحالی او سوکالی په هکله لیکي چې خدای یې هغو کسانو ته ورکوي چې د مسیح سره په یووالي کې ژوند کوي. دا لیک په مسیحي ژوند کې د خوشحالی، ډاډمنی، یووالي او ایمان ساتلو د لیک په توګه بیان شوی دی.

د موضوعگانو لست

سلامونه او دعاگانې: ۱: ۱ - ۱۱

د پولوس شخصي حالت او د ژوند مقصد: ۱: ۱۲ - ۲۶

د ایماندارانو یووالی او مسیحي عاجزي: ۱: ۲۷ - ۲: ۱۸

د تیموتاوس او اپافرودیتوس د خدمت مثالونه: ۲: ۱۹ - ۳۰

په خوشحالی سره په مقصد پسې هلې ځلې: ۳: ۱ - ۴: ۹

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول: ۴: ۱۰ - ۲۰

وروستني سلامونه: ۴: ۲۱ - ۲۳

۱) دا ليک د پولوس او تیموتاوس له خوا چې د عیسی مسیح خدمتگاران دي، د فیلیپي ټولو د خدای خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تړاو لري او د هغوی مشرانو او خادمانو ته. (۲) زمونږ د پلار خدای او خښتن عیسی مسیح فضل او سلامتي دې وي په تاسو باندې.

د ليک د لوستونکو دپاره د پولوس رسول دعا

۳) زه چې هر وخت تاسو یادوم، نو د خدای شکر وباسم. (۴) کله چې زه تاسو ټول په خپلو دعاگانو کې یادوم، دا زما د خوشحالی سبب کیږي. (۵) ځکه چې تاسو د لومړۍ ورځې نه تر اوسه پورې زما سره د زېري په خپرولو کې شریک یئ. (۶) زه په دې ډاډه یم چې خدای چې کوم نېک کار په تاسو کې شروع کړی دی، هغه به د عیسی مسیح د بېرته راتګ تر ورځې پورې پوره کړي. (۷) زه حق لرم چې ستاسو ټولو په هکله داسې احساس ولرم، ځکه چې تاسو زما په زړه کې ځای لرئ. نو که زه په زندان کې یم، یا د زېري نه په دفاع او تصدیق کې بوخت یم، تاسو زما سره د خدای په فضل کې شریک یئ. (۸) ځکه خدای زما شاهد دی چې زه څومره د عیسی مسیح په مینه کې ستاسو ټولو د لیدلو ارمان لرم.

۹) همدارنگه دا زما دعا ده چې ستاسو مینه دې د علم او پوره پوهې سره نوره هم زیاته شي، (۱۰) ترڅو تاسو وکولای شئ چې هر څه چې ښه دي غوره کړئ او د مسیح د بېرته راتللو تر ورځې پاک او بې عیبه پاتې شئ. (۱۱) ستاسو ژوند دې د عدالت د مېوو نه ډک شي چې د عیسی مسیح په وسیله د خدای د جلال او ستاینې دپاره تر لاسه کیږي.

د ژوند مقصد مسیح دی

۱۲) ای خویندو او ورونو، زه غواړم تاسو په دې خبر شئ چې څه چې زما سره وشول، په حقیقت کې هماغه د زېري د خپرولو سبب شو، (۱۳) نو د امپراتورۍ د ماڼۍ ټول ساتونکي او نور ټول خلک خبر شول چې زه د مسیح په خاطر بندي شوی یم (۱۴) او زما بندي کېدل د دې سبب شوی دی

چې ډېر زيات خویندې او ورونه په څښتن کې دومره ډاډمن شي چې نور هم د دې زړه پيدا کړي چې د خدای کلام يې له وېرې بيان کړي.

١٥) بې له شکه ځينې د مسيح پيغام د بخيلۍ او سيالۍ له مخې او ځينې يې په ښه نيت سره وعظ کوي. ١٦) هغوی د مينې له مخې داسې کوي، ځکه پوهيږي چې زه د زېري د دفاع په خاطر دلته راوستل شوی يم. ١٧) خو هغه نور د اخلاص له مخې د مسيح په هکله وعظ نه کوي، بلکې د ځان خوبونې له مخې يې کوي او فکر کوي چې په زندان کې به زما تکليف نور هم زيات کړي.

١٨) څه فرق کوي؟ په هره طريقه چې وي، که هغه د بد نيت له مخې وي يا د سم نيت، مهمه دا ده چې مسيح خلکو ته اعلان شي. په دې کار زه خوشحاله يم. هو، او خوشحاله به يم، ١٩) ځکه زه پوهېږم چې ستاسې دعاگانې او د عيسی مسيح د روح مرسته به زما د خلاصون سبب شي. ٢٠) ځکه دا زما د زړه غوښتنه او زما هيله ده چې زه به هېڅ ونه شرمېږم، بلکې په پوره زړورتيا سره به اوس لکه د تل په شان مسيح ته په خپل بدن کې لويې ورکړم، که دا زما په ژوند وي او يا زما په مرگ باندې تمام شي. ٢١) ځکه چې د ژوند نه زما مقصد مسيح دی او مرگ هم زما په گټه دی. ٢٢) خو که زه ژوندی پاتې شم، نو وبه کولای شم چې کوم گټور کار وکړم. خو زه نه پوهېږم چې کوم يو غوره کړم. ٢٣) زه په دواړو کې حيران پاتې يم. زه غواړم چې د دې دنيا نه لاړ شم او د مسيح سره واوسم، ځکه چې دا به ډېر ښه وي. ٢٤) خو زما ژوندي پاتې کېدل ستاسو دپاره ډېر ضروري دی. ٢٥) زه په دې ډاډه يم او په دې پوهېږم چې ژوندی به پاتې شم او تاسو ټولو سره به يم چې تاسو په ايمان کې پرمختگ او خوشحالي وکړئ. ٢٦) کله چې زه بېرته تاسو ته درشم، نو ستاسو سره به ښه دليل وي چې زما له امله په عيسی مسيح کې ډېر زيات فخر وکړئ.

٢٧) په هر حال، داسې ژوند کوی چې ستاسو چلند د مسيح د زېري له مخې وي، نو که زه راشم او تاسو ووينم او يا رانه شم، زه غواړم ستاسو په هکله واوړم چې په يو روح او يو مقصد کې ټينگ ولاړ یی او يو د بله سره څنگ تر څنگ په زېري باندې د ايمان دپاره هلې ځلې کوی. ٢٨) په هېڅ ډول د خپلو مخالفينو نه مه وېرېږئ، دا به ثابته شي چې هغوی د تباهی خواته روان دي او تاسو به خلاصون ومومئ او دا هرڅه د خدای له طرفه دي. ٢٩) ځکه چې دا امتياز تاسو ته درکړل شوی دی چې نه يوازې دا چې په عيسی مسيح باندې ايمان راوړئ، بلکې د هغه په خاطر کړاونه وزغمئ.

٣٠) تاسو هم په هغې مبارزه کې بوخت یئ چې زه په کې بوخت وم او تاسو خپله ولیدل او خبر یې چې زه لا تر اوسه هم په کې بوخت یم.

د مسیح عاجزي او لويي

٢ ١) که چېرې تاسو په مسیح کې ډاډه یئ، یا د هغه مینه تاسو ته تسلي درکوي، یا د خدای د روح سره شراکت لرئ، یا ستاسو ترمنځ مینه او خواخوږي وي، ٢) نو تاسو زما خوشحالي پوره کړئ او په یو فکر اوسئ، یو د بل سره مینه ولرئ، په روح کې سره یو اوسئ او یو مقصد ولرئ. ٣) د ځان خوبونې او غرور له مخې هېڅ کار مه کوئ، بلکې په عاجزی سره نور خلک د ځان نه لوړ گڼئ. ٤) یوازې د خپل ځان په فکر کې مه اوسئ، بلکې د نورو گټې هم په پام کې ونیسئ. ٥) هماغه ډول فکر ولرئ لکه څنگه چې عیسی مسیح درلود.

٦) که څه هم هغه الهي ذات و، خو هغه د خدای سره د برابری څخه د خپل ځان په گټه کار وانخیست، ٧) بلکې هغه په خپله خوښه د هرڅه نه تېر شو او د یو غلام فطرت یې اختیار کړ. هغه د انسان په شکل پیدا شو او په انساني جسم کې رابنکاره شو. ٨) هغه خپل ځان عاجز کړ او د تابعداری له مخې مرگ ته حاضر شو او حتی په صلیب باندې مرگ ته. ٩) له همدې امله خدای هغه ته لوړ مقام ورکړ او هغه ته یې هغه نوم ورکړ چې د ټولو نومونو نه لوړ دی، ١٠) ترڅو د عیسی په نوم ټول مخلوقات که په اسمان کې دي، که د ځمکې په منځ او که د ځمکې لاندې، هغه ته په گوندو شي ١١) او ټول د پلار خدای د جلال دپاره په خپله خوله باندې اقرار وکړي چې عیسی مسیح څښتن دی.

په دې دنیا کې د ستورو په شان وځلېږئ

١٢) له دې امله زما گرانو دوستانو، لکه څنگه چې تاسو تل زما اطاعت کړی دی، نه یوازې زما په شتون کې، بلکې د هغې نه زیات یې اوس زما په نشتون کې هم وکړئ. نو په وېره او لړزېدلو سره هغه کارونه سرته ورسوئ چې ستاسو د خلاصون د بنکاره کولو سبب گرځي. ١٣) ځکه چې دا

خدای دی چې په تاسو کې کار کوي او په تاسو کې اراده او قدرت پیدا کوي چې د هغه نېک مقصد پوره کړی.

١٤ هر کار پرته له گورېدلو او بحث کولو سرته ورسوی، ١٥ ترڅو په دې زمانه کې چې ټول بې لارې او غلط خلک دي، تاسو د خدای بې عیب، معصوم او لکه د خدای بې گناه اولادونه اوسئ او د هغوی په منځ کې لکه د اسمان د ستورو په شان وځلېږئ. ١٦ تاسو تل د ژوندون پیغام خلکو ته ورسوی. که چېرې داسې وکړئ، نو زه د مسیح د راتللو په وخت کې به فخر کوم چې نه زما منډې بې فایدې شوي او نه مې خواري بېخایه لاره. ١٧ حتی که چېرې لازمه وي چې زما وینه دې لکه د قربانۍ په شان ستاسو د ایمان د قربانۍ په خاطر تویه شي، نو زه به خوشحاله یم او ستاسو ټولو په خوشحالی کې به شریک شم. ١٨ نو تاسو هم خوشحاله اوسئ او زما سره په خوشحالی کې شریک شی.

تیموتاوس او اپافرو دیتوس په هکله مثالونه

١٩ زه څښتن عیسی ته هیله من یم چې ډېر زر به تیموتاوس درولېږم، ترڅو ستاسو د احوال نه خبر شم، نو خوشحاله به شم. ٢٠ ځکه چې دلته د هغه په شان زما سره بل څوک نشته چې په رښتیا ستاسو په فکر کې وي. ٢١ ځکه چې نور ټول د خپلو گټو پسې گرځي، نه د عیسی مسیح پسې. ٢٢ خو تاسو پوهېږئ چې تیموتاوس خپل لیاقت ثابت کړ چې هغه لکه د یو زوی په شان چې د خپل پلار خدمت کوي، زما سره د زېږي په خپرولو کې خدمت کړی دی. ٢٣ نو له دې امله زه هیله لرم چې څنگه زما حال معلوم شي، نو زه به هغه تاسو ته درولېږم ٢٤ او زه به څښتن باندې باور لرم چې په خپله به هم زر درشم.

٢٥ خو اوس ما دا ضروري وگڼله چې زمونږ ورور، د خدمت ملگری او همکار عسکر اپافرو دیتوس تاسو ته درولېږم چې هغه ستاسو پیغام رسوونکی دی او تاسو هغه زما د اړتیاوو د پوره کولو دپاره لېږلی ؤ. ٢٦ ځکه چې هغه ډېر ارمان لري چې تاسو ټول وويني او هغه خفه دی، ځکه چې تاسو د هغه د ناروغۍ نه خبر شوي وئ. ٢٧ هغه په رښتیا ناروغه ؤ او مرگ ته نژدې ؤ، خو خدای په هغه باندې رحم وکړ او یوازې په هغه نه، بلکې په ما یې هم وکړ چې په ما باندې د غم

دپاسه غم رانه شي. (۲۸) نو زه ډېر غواړم چې هغه تاسو ته درولېږم چې يوځل بيا د هغه په ليدلو خوشحاله شئ او زما غم هم کم شي. (۲۹) نو هغه ته د خښتن په نوم په ډېرې خوشحالي سره هرکلی ووايي او د هغه په شان خلکو ته درناوی کوي. (۳۰) ځکه چې هغه مسيح ته د خدمت په لاره کې مرگ ته نژدې شوی ؤ او هغه خپل ژوند د هغه خدمت دپاره په خطر کې واچاوه چې تاسو زما دپاره ونه کړای شو.

رښتيني عدالت

۳ (۱) اخر دا چې ای خویندو او ورونو، د خښتن سره په يووالي کې خوشحالي کوي. دا زما دپاره کوم تکليف نه دی چې تاسو ته هماغه شيان يوځل بيا ليکم او په دې کې ستاسو امن او سلامتي ده.

(۲) د هغو خلکو سره چې د سپيو په شان دي او د هغوی سره چې بدکاره دي، احتياط کوي چې په دې ټينگار کوي چې تاسو سنت کړي يعنې د خلاصون دپاره ستاسو د بدن يو غړی پرې کوي. (۳) ځکه مونږ رښتيني سنت شوي خلک يو، مونږ چې د روح په وسيله د خدای عبادت کوو. مونږ په عیسی مسيح باندې فخر کوو او د جسماني مراسمو په سرته رسولو باور نه لرو، (۴) که څه هم زما سره دليل شته چې په خپل ځان باندې تکيه وکړم. که چېرې نور خلک فکر کوي چې په جسماني مراسمو باندې تکيه کولای شي، نو زه د هغوی نه زيات کولای شم. (۵) کله چې زه د اتو ورځو وم، سنت شوم. زه د اسراييلو د قوم او د بنيامين د قبيلې څخه يم او اصلي عبراني يم او د شريعت د مراعت کولو په لحاظ فريسي وم. (۶) زه دومره غيرتي وم چې د عیسی مسيح پيروان به مې ځورول او د شريعت د عادلانو معيارونو له مخې زه بې عيبه انسان وم. (۷) خو هرڅه چې زما په گټه وو، زه يې اوس د مسيح په تاوان گڼم. (۸) هو، يوازې دا نه، بلکې زما د خښتن عیسی مسيح پېژندل دومره قيمتي ؤ چې ما هرڅه د هغه په خاطر تاوان وگڼل. ما د هغه په خاطر هرڅه ايسته وغورځول او هغه ټول مې لکه د چټليو په شان وگڼل، ترڅو مسيح خپل کړم (۹) او د هغه سره يو شم. زه نور خپل ځان په شريعت باندې په عمل کولو سره عادل نه گڼم، بلکې په مسيح باندې د ايمان په وسيله عادل شوی يم، هغه رښتینولي چې په ايمان باندې ولاړه ده او د خدای له خوا راځي. (۱۰)

زه غواړم چې مسيح او د هغه د بيا راژوندي کېدلو قدرت وپېژنم، د هغه سره په کړاوونو کې شريک شم او د هغه په مرگ کې د هغه په شان شم، (۱۱) ترڅو د هرې لارې چې وي، زه هم د مرو نه بېرته د تل پاتې ژوند دپاره راژوندي شم.

په هدف پسې هلې ځلې

(۱۲) زه دا نه وایم چې ما دا هرڅه لا مخکې تر لاسه کړي دي او کامل شوی يم، بلکې د هغه د تر لاسه کولو دپاره هلې ځلې کوم، ځکه چې مسيح زه خپل کړی يم. (۱۳) ای خویندو او ورونو، زه فکر نه کوم چې هغه مې تر لاسه کړي دي. خو يو کار چې زه يې اوس کوم، هغه دا دی چې څه چې تېر شوي دي هغه هېر کړم او هغه څه چې مې مخکې دي د هغو دپاره ډېر کونښن وکړم. (۱۴) زه د هدف پسې هلې ځلې کوم، ترڅو هغه جايزه تر لاسه کړم چې د هغې دپاره خدای زه د عیسی مسيح په وسيله اسماني ژوند ته بللی يم.

(۱۵) مونږ ټول چې په روحاني توگه بالغان يو، بايد همداسې فکر ولرو، او که په تاسو کې څوک بل ډول فکر لري، نو خدای به هغه تاسو ته ښکاره کړي. (۱۶) په هر حال، راځئ چې د هغه معيار له مخې پرمخ لاړ شو چې مونږ ورته رسېدلي يو.

(۱۷) ای خویندو او ورونو، زما د مثال نه پيروي وکړئ او هغو خلکو ته خپل پام راوگرځوئ چې زمونږ په شان ژوند تېروي. (۱۸) ځکه ما څو څو ځلې تاسو ته ويلي دي او يوځل بيا يې درته د خپلو سترگو په اوبنکو سره وایم چې ډېر خلک داسې ژوند کوي چې د عیسی مسيح د صليب د رښتینې معنی سره دښمني لري. (۱۹) د هغوی پای تباهي ده او د هغوی خدای د هغوی جسماني غوښتنې دي او هغوی په خپلو د شرم نه ډکو کارونو باندې فخر کوي. هغوی يوازې د دنياوي شيانو په فکر کې دي. (۲۰) خو مونږ په اصل کې د اسمان اوسېدونکي يو او د خپل خلاصونکي څښتن عیسی مسيح د راتللو په انتظار يو چې د اسمان نه به راځي. (۲۱) هغه به زمونږ کمزوری بدن داسې بدل کړي چې د هغه د جلال نه ډک بدن په شان شي. دا کار به د هغه قدرت په وسيله تر سره کېږي چې ټول شيان د خپل ځان تابع کړي.

٤ (١) نو ای زما گرانو خویندو او ورونو، زه ستاسو د لیدلو په ارمان یم. تاسو زما خوشحالی او زما ویاړ یی. نو بیا ای گرانو دوستانو، په خښتن کې همداسې ټینگ اوسئ.

هخونې او لارښوونې

(٢) زه افودیه او سینتیخې ته زاري کوم چې په خښتن کې په یو فکر اوسئ. (٣) هو، زما رښتیني ملگریه، ستا څخه غوښتنه کوم چې د دې دوه ښځو سره مرسته وکړې، ځکه چې هغوی د کلیمانتوس او زما د نورو همکارانو سره د زېري په خپرولو کې څنگ تر څنگ هلې ځلې کړي دي او نومونه یې د ژوندون په کتاب کې لیکل شوي دي.

(٤) تل په خښتن کې خوشحالی کوئ او بیا هم وایم چې خوشحاله اوسئ. (٥) پرېږده چې ستاسو نرم مزاجي او مهرباني ټولو خلکو ته ښکاره شي. خښتن به زر راشي. (٦) د هېڅ شي په هکله اندېښنه مه کوئ، بلکې تل د شکرگزاری په دعاگانو او زاریو سره خپلې غوښتنې د خدای حضور ته وړاندې کوئ. (٧) نو بیا د خدای سوله او سلامتي چې د انسان د پوهې نه بهر ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د عیسی مسیح په وسیله خوندي وساتي.

(٨) اخر دا چې ای خویندو او ورونو، هر هغه څه چې رښتیا، عزت، عادلانه، پاک، زړه وړونکي، ښکلي او هغه څه چې ډېر ښه او د ستاینې وړ دي، د هغو په هکله فکر کوئ. (٩) هغه څه چې تاسو زما نه زده کړي او حاصل کړي دي یا مو زما نه اورېدلي او لیدلي دي، هغه سرته ورسوئ، نو بیا به خدای چې د سولې او سلامتی سرچینه ده، ستاسو سره مل وي.

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول

(١٠) زه په خښتن کې ډېر خوشحاله یم چې له څه مودې وروسته یوځل بیا ستاسو پام زما خواته شو. زه پوهېږم چې تاسو په رښتیا زما سره علاقه درلودله، خو تاسو سره د هغو د ښکاره کولو موقعه پیدا نه شوه. (١١) زه دا خبرې د دې دپاره نه کوم چې محتاج یم، بلکې دا مې زده کړل چې زه په هر حال کې یم، راضي یم. (١٢) زه پوهېږم چې څرنگه په غریبې کې یا شتمنۍ کې ژوند وکړم. ما په

هر ډول حالاتو کې ژوند کړی دی، او د ژوند کولو راز مې زده کړی دی، که زه مور و یا وږی یا که محتاج و یا هرڅه مې لرل. (۱۴) زه د مسیح په وسیله چې ماته قوت راکوي کولای شم چې هر حالت تېر کړم.

(۱۴) په هر حال دا ستاسو مهرباني وه چې زما سره مو په سختیو کې مرسته وکړه. (۱۵) ای فیلیپیانو، تاسو ښه خبر یئ چې د زېري د رسولو په لومړیو ورځو کې کله چې زه د مقدونیه څخه روان شوم، نو هېڅ یوه کلیسا زما سره په گټه او تاوان کې شریکه نه شوه، پرته له تاسو نه. (۱۶) حتی کله چې په تسالونیکیه کې وم څو ځلې مو زما د اړتیاوو د پوره کولو دپاره مرسته راولېرله. (۱۷) زه دا خبره د دې دپاره نه کوم چې ستاسو نه صرف کوم سوغات تر لاسه کړم، بلکې زه غواړم چې ستاسو د نېکو کارونو اجر دې ستاسو په حساب کې ورزیات شي. (۱۸) خو اوس ستاسو هرڅه ماته راوړسېدل او حتی زما د اړتیا نه زیات. تاسو چې د اپافروډیتوس په لاس کومې تحفې رالېرلې وې په هغو باندې زما اړتیاوې په کامله توگه پوره شوې. دا هغه د خوشبوی نذرانه او قرباني ده چې خدای ته قبوله او د هغه خوښه ده. (۱۹) زما خدای به ستاسو ټولې اړتیاوې د خپلې پرېمانه شتمنۍ له مخې د عیسی مسیح په وسیله پوره کړي. (۲۰) خدای ته چې زمونږ پلار دی، تل تر تله جلال وي. امین.

وروستني سلامونه

(۲۱) د خدای ټولو خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تړاو لري، سلامونه ووايي. کوم وروڼه چې زما سره دي، هغوی هم تاسو ته سلامونه وایي. (۲۲) د خدای ټول خلک چې دلته دي تاسو ته سلام وایي، په ځانگړې توگه هغوی چې د روم امپراتور په ماڼۍ کې اوسېږي. (۲۳) په تاسو ټولو باندې دې د خښتن عیسی مسیح فضل وي.